

Reflejos

OUR MISSION: We inspire, motivate and educate through the written word.

NUESTRA MISIÓN: Nosotros inspiramos, motivamos y educamos a través de la palabra escrita.

EDITORIAL/DESIGN

Editor de Contenido:
Marco A. Ortiz
mortiz@reflejos.com

Asistente de Editor de Contenido/ Reportera:
Elena Ferrarin
eferrarin@reflejos.com

Diseño Gráfico:
Ana María Hinkhouse

Colaboradora:
Teresa Schmedding

ADVERTISING/OPERATIONS

Gerente de Ventas y Operaciones:
Linda Siete
lsiete@reflejos.com

Gerente de Circulación:
Hector W. Gómez
hgomez@reflejos.com

Clasificados:
Phone: (847) 806-1111

Ventas:
Victor Rodriguez
vrodriquez@reflejos.com

CONTACT US

Reflejos is for you and about you, that's why your opinion is very important to us. Send your comments, ideas and suggestions to:

Reflejos es para tí y acerca de tí, por eso tu opinión es muy importante para nosotros. Envíanos tus comentarios, ideas o sugerencias a:

Reflejos Publications, LLC
155 E. Algonquin Road
Arlington Heights, IL 60005

T (847) 806-1111
F (847) 806-1112

Email: copy@reflejos.com
Web: www.reflejos.com

REFLEJOS BILINGUAL JOURNAL is a weekly publication serving suburban Latinos in Cook, DuPage, Kane, Kendall, Lake, McHenry, and Will counties. Reflejos is a proud member of the Paddock Family of publications and sister publication to the Daily Herald. Founded in 1990, Reflejos focuses on reflecting excellence in the Latino community fostering advancement.

REFLEJOS BILINGUAL JOURNAL es una publicación semanal que sirve a los latinos de los suburbios de Chicago en los condados de Cook, DuPage, Kane, Kendall, Lake, McHenry, y Will. Reflejos orgullosamente forma parte de la Familia Paddock y es publicación hermana del Daily Herald. Fundado en 1990, Reflejos se enfoca en reflejar la excelencia y promover el progreso de la comunidad latina.



Daily Herald

Odontología para toda la familia

ODONTOLOGÍA COSMÉTICA E IMPLANTES

BRIGHT DENTAL

MILES OF SMILES

Los dentistas y el personal hablan español

\$55	\$45
ADULTOS	NIÑOS

Examen Dental Completo. Radiografías y Limpieza Simple

Solamente paciente nuevo. Presente el cupón al momento de la cita. Expira en 07/31/09

Especial por Apertura 25% de descuento

en todos los tratamientos dentales (excluyendo frenos)

Sólo para pacientes que paguen en efectivo. No es válido con otras ofertas.

¡GRATIS!

Consulta de Ortodoncia, **Invisalign®** y Frenos Claros (sólo en la oficina de Des Plaines)

Aceptamos su ayuda pública, All Kids y la mayoría de los seguros médicos

AURORA
2003 Montgomery Rd. Ste. 103
Aurora, IL 60504
630-375-0099

DES PLAINES
737 West Golf Rd.
Des Plaines, IL 60016
847-228-2000

BREVES

Latino busca puesto de alguacil

DUPAGE – Un alguacil auxiliar del Condado de DuPage retirado dice que quiere dirigir el departamento y está listo para retar al Alguacil John Zaruba en 2010. Mike Quiroz ha lanzado una campaña popular para convencer a los votantes de que deben apoyarlo en las elecciones primarias republicanas en vez de apoyar a Zaruba, quien fuera su jefe y ha sido el titular del cargo por tres términos. Quiroz ha creado un sitio de Internet para su campaña en citizensformikeq.com. Zaruba no ha anunciado formalmente si buscará ser elegido para un cuarto término. Si embargo, se espera que se postule nuevamente, según los líderes locales del partido republicano. Quiroz fue alguacil auxiliar desde 1979 hasta que se retiró en 2003. Durante ese tiempo él sirvió en las divisiones de corrección, patrullaje y de detectives. Ahora él tiene dos negocios, uno que proporciona seguridad privada a ejecutivos y otro que ofrece servicios de investigación privados. Zaruba, quien ha estado en el departamento desde 1974, subió al puesto más alto en 1997 cuando fue elegido para acabar el término del Alguacil Richard Doria, quien se retiró ese año. Zaruba fue elegido para asumir el puesto en 1998, 2002 y 2006. Él gana las elecciones primarias republicanas en 2006 con casi 72 por ciento de los votos. Quiroz ha sido residente de DuPage durante toda su vida. Él creció en Villa Park y egresó de Willowbrook High School. Tiene un título de bachiller en justicia criminal de Aurora University. –*Por Robert Sánchez.*



MIKE QUIROZ

Inscripciones para Head Start

WAUKEGAN – Para asegurar una plaza para sus niños en el programa preescolar Head Start, regístrelo pronto y en persona en el Community Action Partnership of Lake County, 1200 Glen Flora Ave. Para hacer una cita llame al (847) 249-4330. Documentos necesarios: prueba de ingresos (últimos 12 meses); carta de beneficios de TANF/AFDC; carta de beneficios del Seguro Social; forma W2 o formulario de impuestos. Documentos médicos vigentes: récord de vacunas; examen físico; exámenes de tuberculosis, dental y de plomo.

Asamblea de los testigos de Jehová

BLOOMINGTON – Desde mayo hasta septiembre, los testigos de Jehová celebrarán 319 asambleas de distrito en 81 ciudades en EEUU. El tema de la asamblea, “¡Manténganse alerta!”, destaca los beneficios que los lectores y estudiantes de la Biblia obtienen cuando interpretan los acontecimientos mundiales a la luz de las profecías bíblicas. Las sesiones comenzarán a las 9:20 a.m. los tres días. Una de las asambleas para los residentes del área se realizará en español del sábado 10 de julio al domingo 12 de julio en el U.S. Cellular Coliseum, 316 W. Washington Street en Bloomington. El público

está invitando a asistir a cualquier sesión o al programa entero. Para más información, llame al (773) 551-0234 o visite jw-media.org.

¡Ole!

ADDISON – El sábado, 18 de julio de 2 a 3 p.m. Joel Frankel, galardonado cantante y compositor de música infantil, y su acompañante, el percusionista Manny Bances, presentan “Ole, Canta y juega” en la Biblioteca Pública de Addison, 4 Friendship Plaza. Disfruten de canciones originales y bailes en este programa bilingüe interactivo que incluye cantos, ritmos tradicionales e instrumentos de alrededor del globo. Los niños menores de 10 años deben estar acompañados por un pariente o un cuidador mayor de 16 años. Entradas disponibles en el departamento de niños, (630) 458-3338.

Almuerzo gratis para niños

ELGIN – El programa de verano de nutrición para niños hasta los 18 años se realiza de lunes a viernes, de 11:30 a.m. a 12:30 p.m. hasta el 22 de ago. Localidades: Bethesda Community Church, 453 Fremont St.; Eastside Recreation Center, 1080 E. Chicago St.; Misión Apostólica de la Fe en Cristo Jesus, 660 Villa St.; Salvation Army, 316 Douglas Ave.; Clifford Owasco Park, 825 Clifford St.; Cornerstone Park, 1540 Mulberry Ln.; Gifford School, 240 S. Clifton Ave.; Grolich Park, 37 Souster Ave.; Community Christian Church, 991 Deborah Ave.; Wing Park, 1010 Wing St. El programa es un esfuerzo de Salvation Army, Northern Illinois Food Bank, y varias iglesias locales. No se puede llevar comida a casa. Llame al (847) 741-2304.

Aprenda sobre los ratones de campo

ELGIN – Elgin Public Museum, 225 Grand Blvd., en Lord's Park, Elgin, ofrece programas educativos para niños de 3 a 7 años el segundo sábado de cada mes de 11 a.m. a 12:30 p.m. El 11 de jul. el programa será: “In the Prairie: Field Mouse”. Encontrados en campos, bosques o incluso en ciudades, los ratones de campo son muy inteligentes. Ellos dependen de su velocidad, de su tamaño y de su ingenuidad para sobrevivir. A través de historias, manualidades y juegos, aprenderá del roedor que simboliza a la pradera mientras continuamos la mini-serie P.A.W.S. Hallowed Habitats. \$10 por niño. Miembros: \$8. Para registrarse, llame al (847) 741-6655 o escriba a russell_epm@cityofelgin.org

Buscando negocios centenarios

ILLINOIS – Desde tiendas de abarrotes atendidas por sus propietarios hasta organizaciones sin fines de lucro y corporaciones multinacionales, el 2009 Centennial Awards de Illinois State Historical Society busca entidades que hayan conducido negocios en Illinois por 100 años o más. Las corporaciones deben proporcionar pruebas de una operación continua por 100 años o más, como copias de contratos, actas de juntas corporativas y artículos de periódicos publicados cuando el negocio fue fundado. Los destinatarios de los premios recibirán una placa, el uso del logo de Society's Centennial Awards en su membrete, y un año de membresía en la sociedad. Llame al (217) 525-2781 o visite historicillinois.org. La fecha límite para recibir solicitudes es el 31 de julio.